

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyilatkozatok és hirdetések.

Telefon szám 34.

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:  
 Egész évre . . . . . 8 kor.  
 Fél évre . . . . . 4 kor.  
 Negyed évre . . . . . 2 kor.  
 Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetéseket jutányosan számítatnak.

Nyitófűrt pótlására 50 fillér.

Feloldó szerkesztő:  
ZRÍNYI KÁROLY.Főszerkesztő:  
MARGITAY JÓZSEF.Kiadó és lapfelfüggetlő:  
STRAUSZ SÁNDOR.

## Fellegvárak.

Írta: Molnár Elek.

Minden társaságnak, egyesületnek alapelve, hogy a tagok mindenike a maga érdekét saját belátása szerint a társaság keretében oltalmazza s ezzel egyidejűleg úgy a társaság, mint az egyes tagok irányában is kellő ellenőrzést gyakorolhasson. Vagyis, hogy minden egyes tag ez érdekek szolgálataiban magasabb szempontokból a fellegvárat felállítsa.

Ez áll a társaságban élő legnagyobb társadalmi szervezetre, az országokra nézve is. Így Magyarországot s Horvátországot tekintve is.

Már most vegyük szemügyre, hogy Magyarország és Horvátország miképpen gyakorolják jogaikat, hogyan érvényesítik védelmi eszközeiket és minő fellegvárat állítottak fel jogaik védelmében, társaságuk érdekében — egymással szemben.

Horvátország mindennemű érdekei megtartására elsősorban az egyházat, a vallást és az iskolákat állította sorompóba következetesen, kitarlóan és mindinkább kiterjesztőbben. Az egyházmege az ország határa mentén plebániákat, zárdákat állított fel és ezeket az egyházmege központjában lévő papnöveldeben képzett lelkészekkel népesíté be, sőt legújában a szentferenc-rendiek csáktornyai zárdáját is a zágrábi egyházmege hasonló nevű központjához csatolta.

Az iskolákat szintén az egyházmege kerületéhez képest úgy állította fel s ezt úgy folytatja, hogy azok a horvátországot környező magyar részek mentén, különösen a Muraközhez legközelebb eső helyeken állítassanak fel (vársadi gimnázium) s azokba a magyar részekből kedvezményezésekkel is tanulókat helyeznek el, kikből azután horvátokká kinevelt tisztviselők, különösen lelkészek kerülnek ki, amint ezt a mindennapi tapasztalás tanúsítja.

Közigazgatási tekintetben hasonló fellegvárat állított és tart fenn Horvátország, miből kifolyólag az ország határán két vármegyét, a Vársad és Kőrös—Belovár vármegyét szervezte.

A postaigazgatóságok, folyamernőkségek, az építészeti hivatalok stb. stb. ugyan csak az említett határhelyeken állítottak fel.

Sőt a katonai hadtestület is Horvátország határain túl terjeszti ki hatáskörét, ahogy ezt az 5-ik ulánus-hadtestnél is látjuk, mely Muraközre is kiterjeszkedik!

És mindezekkel szemben Magyarország

minő fellegvárat állított fel? Úgyszólván semmineműeket.

Az összes enémű intézkedései mind-össze a népnevelésre szorított intézkedésekben zsugorodnak össze. Csáktornyan áll. tanítóképző-intézet állítottatott fel, melyben hazafias érzésű képzett magyar tanítókat nevelnek, hogy azokkal a muraközi iskolákat benépesítsék; de ezek is, úgy látszik, meddő munkát végeznek, mert a fentebb említett horvát fellegvárak ezeket sem engedik érvényesülni.

Nagy baj ebben a tekintetben az egyházmegyei kérdés, mely még mindig elintézetlen. Sok vármegyei és országgyűlési határozatok, sőt a király egyenes bejegyezése s legújában a szombathelyi megyés püspöknek Muraköz átvételére vonatkozó hazafias kijelentése dacára sem történt és nem történik ebben a tekintetben semmi. Muraköz még mindig a zágrábi egyházmege kötelekéhez tartozik, mert elmulasztottuk a fellegvárat felépíteni, hogy annak bástyáiról a magyarságot idegen befolyással szemben megvédelmezzük.

Elmulasztottuk a másik fellegvárat is felépíteni, pedig a 60-as években erősen szó volt arról, hogy Csáktornyan gimnázium állíttassék fel. Nem sikerült s ez a magyarság rovására esett, mert a gimnázium hasonló határral erősebb magyarosító központot teremthetett volna Csáktornyából, mint a polgári iskola, mely csak kis körből szedi tanítványait. Helyrehozhatatlan mulasztás ez, melyet semmiképp sem paralizál az a tanügyi politika, mely Keszthelynek, Zalaegerszegnek gimnáziumokat juttatott. Ezek a végvárai is a magyar kultúrának s a hazafias érzés erősítésére szolgálnak, de nem fellegvárai a magyar szellemnek kifelé, aminővé a csáktornyai gimnázium fejlődhetett volna, a muraközi nemzeti területen, a vársadi gimnáziumban felépített horvát fellegvárral szemben.

Egy hatalmas fellegvár felépítéséről szó esett akkor is, amikor a 60-as években emlegették, hogy a vármegye központját, Csáktornyára helyezték át. Rövid ideig volt ez a kérdés a felszínen, de akik napirendre tűzték, azokat csakis magyar nemzeti érdekek vezették, mert Csáktornyának, a magyarságban való megerősítésével, sakkhuzással akartak élni a szomszéd vármegyei központból a Magyarországhoz visszacsatolt Muraköz visszahódítására — legalább érdelem tekintetében irányult nyílt és alátomos törekvéseivel szemben.

Ugyancsak fellegvárat romboltunk le

akkor is, amikor a csáktornyai kir. törvényszéket feloszlattuk s az egész Muraközt a nagykanizsai törvényszék területéhez csatoltuk. Az igaz, hogy a magyar szó és magyar érzés erősítésére alkalmas tényező a nagykanizsai kir. törvényszék is; de a magyarság szempontjából nagyobb baklövést követtek el, amikor a csáktornyai törvényszéket megszüntették, mert nagyszámu magyar hivatalnokai kara magában is hatalmasan hozzájárult volna Csáktornyának gyorsabb tempóban való megmagyarosításához, mely a vidék megmagyarosítására is intenzívebben hathatott volna ki.

Aheiyet, hogy ezeket a fellegvárat érdekeink előmozdítására felépítettük volna, ennek ellenében némelyeket le is romboltunk, miáltal tág kaput nyitottunk s nyitunk azóta is szakadatlanul a horvát fellegvárakból felénk irányított támadásoknak. Nap-nap után tapasztalhatjuk ezeket a törekvéseket; minduntalan érezzük, miként terjeszlik a fellegvárakból kényelmesen a társország érdekeit Magyarország felé, mert a Horvátországban központosított egyházmegyei s katonai hatóságok, valamint a horvát széleken, Muraköz határában felállított vármegyék, postaigazgatóság, folyamernőkség, építészeti s egyéb hivatalok, gimnázium stb. a magyar széleken élő népeket a felállított intézmények szférájába kényszerítik s így a nemzetiellenes érdekek körébe terelik.

Mind-ezeket összefoglalva, szomorúan konstataljuk, hogy a magyarság megerősítésére hivatalosan úgyszólván semmit sem tettünk. Az egész vonalon úgyszólván a legnagyobb indolencia tapasztalható. Ami történt, az magától történt. Pedig ha a bíróság, a jegyző, az ügyvéd, a kereskedő, a pap is támogatná az iskolát munkájában, nagy eredményekkel dicsekedhetnénk. Felépíthetők volna a fellegvárat, melyekből minden kívülről jövő támadást sikerrel visszaverhetnénk.

Ezeknek a fellegváraknak újból való felépítésére teszünk ugyan lépéseket. Gimnázium felállításért deputációba járunk; kasszárnyánkba huszárságot kérünk; Muraköznek magyar területen lévő püspökséghez való csatlóztatását sürgetjük. De mindenünnen elutasító intézkedésekről értesülünk. A legeminebb nemzeti érdekek elfűttenek legtöbbször tisztán bürokratikussal okokból.

Nincs meg tehát a hivatalos érzék ezek megvalósítására. Tegye meg ezért a társadalom fokozottabb mértékben a magáé. Legyünk magyarok minden téren: a lemplombban, hivatalokban, a kereskedésekben,

Ne tétovázzék, ha fáj a feje,

:: hanem használjon azonnal ::

**Beretvás-pastillát**

amely 10 perc alatt a legkacskabb migráint és fejfájást elmulasztja. Orvosok által ajánlja. Kapható minden gyógyszerüzletben. Készíti Beretvás Tamás gyógyszerész Kispessten, 3 dobozzal ingyen postai szállítással. 537 37—52

a piacon, a lársadalmi érintkezésben. Aki magyarul tud, azzal csak magyarul beszéljünk. Szoktassuk a muraközi embert válllvetve a magyar szó használatára. S akkor ha így az iskolának segítségén sietünk, felépítjük a megvívhatatlan fellegvárakat, melyeket hivatalosan felépíteni elmulasztottak!

## Az aratási szabadságolások.

A honvédelmi miniszternek a közös hadügyminiszter uralmát egyetértőleg kiadott rendelete szerint a közös hadsereg tényleges állományu legénységét, amennyiben a katonai szolgálattal, a kiképzés és a véderő érdekei megengedik, a csapatok parancsnokságai a gabona learatására, a takarmány lekaszáására és behordására, a szőlőművelés munkálatainak, a szüret és kukoricatorés, valamint a selyemhernyótenyésztés különleges munkálatainak idejére három hétre szabadságot foglalják.

A gyengébb és a kiképzésben visszamaradt legénység, a tavasz folyamán bevonult unjonok és az egyévi önkételesek a szabadságolás kedvezményében egyáltalán nem részesíthetők.

Az aratási szabadságot az illető katonának személyesen, kihallgatás (rapporton), rendszerint legalább egy hónappal a szabadság megkezdése előtt kell kérelmeznie. A később előterjesztett kérelem csak különös méltánylást érdemlő esetekben vétetik figyelembe.

A csapatparancsnokok a szabadságot a mezőgazdák és munkások érdekében lehetőleg korán helyezték kiállításba, hogy a szabadságot katonák idejében meg aratást vagy egyéb mezei munkát vállalhasson.

A szabadságnak tényleges engedélyezése azonban a később fennforgó szolgálattelviszonyoktól és az illető legény magaviseletétől tetetik függővé.

A közös hadügyminiszterrel egyetértőleg létrejött megállapodás értelmében a szabadságolások a következő sorrend szerint történnek:

1. Elsősorban azok a birtokosok vagy bérlők, valamint ilyenek fiai, vejei és unokái nyernek szabadságot, kik a családfelelősei kedvezményre abból az okból nem birnak igényrel, mert fivestvéreik önként tovább szolgálnak vagy kereset céljából külföldön tartózkodnak vagy mint mezőgazdák önálló családát alapítottak.

2. A kisebb és közepes nagyságu parasztbirtokok tulajdonosainak és bérlőinek a fiai, vejei és unokái.

3. A mezei munkások, ezek különösen akkor vétetnek figyelembe, ha az utolsó szolgálattelvis évből álló legénység sorába tartoznak.

4. Az általános fegyverszünet alatt a többi legénység is, mely nem aratási célra kér szabadságot, amennyire azt a viszonyok engedik, rövidebb időre szabadságozhat.

Az általános három hetes aratási szabadságot csak a gyalogságnál és a vadász csapatoknál, a nehéz tarackosztályoknál, valamint a hegyi és vártüzérségnél szolgáló legénység kaphatja meg.

A lovassághoz, a latorai tüzérséghez (a nehéz tarackosztályokat kivéve) a műszaki, vonat és egészségügyi csapatokhoz, testületekhez és intézetekhez beosztott legénység általánosságban nem szabadságozhat.

Egyeseknek azonban, amennyiben ezt a kiképzés folytonossága és a szolgálattelvis fenntartása lehetővé teszi, a szük-

séghez képest három héttel terjedő aratási szabadság engedélyezhető.

Az őszi fegyverszünet alatt való szabadságolások is az összes csapatoknál és intézeteknél, a nyári szabadságoláshoz hasonlóan, abban a mértékben engedélyezhetők, amint ezt a szolgálattelvis viszonyok megengedik.

Az aratási szabadságolások idejét a hadtestparancsnokságok rendszerint a közigazgatási hatóságokkal és esetleg a gazdasági egyesületekkel egyetértőleg csapattestenként állapítják meg.

Az aratási szabadságolás intézményének fenntarthatása érdekében szükséges ellenőrzés végrehajtása végett azonban a szabadságot legénység a tartózkodási helyre való megérkezése alkalmával, amennyiben ugyanott katonai hatóság vagy csendőrpáncsnokság nincsen, a községi elöljáróságnál jelentkezni tartozik.

A szabadságot katonák, kik a munkásigazolvány birtokában vannak és ötös csoportban utaznak, a féláron való utazás kedvezményét élvezhetik.

A községi elöljáróságok pedig felelősség terhe alatt utasítanak, hogy az aratási szabadságolásokra vonatkozólag a csapatparancsnokságok részéről a járási főszolgabírák (járási tisztviselők) útján hozzájuk intézett megkereséseket azonnal és legnagyobb pontossággal intézzék el, a hozzájuk forduló feleket pedig a fentiek értelmében ottassák ki.

A szabadságot és a községi elöljáróságnál jelentkezett katonák leghigorubbán ellenőrzendő, vajjon az aratási, mezei vagy más munkát tényleg végzik-e.

A csendőrpáncsnokságok a náluk jelentkezett katonákat, szükség esetén a községi elöljáróságnál jelentkezettekkel is ellenőrzés alá fogják venni.

## K Ü L Ö N F É L É K .

### Vége.

*Hát vége, vége! Ragyogó aranyssál  
A szívünk között élszakkadtál.  
Esztét hálójá sok szép románységnek,  
Sors kis újjai szépen összetöptek!*

*Vége van, volt — nincs! A búhájon álom  
Elröpült valami villámos széknyon.  
Vége van, vége! Nincsen többé sommi,  
Tünderálmokat mind el kell tometni.*

*Még se tessünk, ne tessünk őket!  
Órizzuk drága emlékezetüket.  
Mít ér az élet, ha még álma sincsen,  
Két szép szemről álom — az életben minden*

Vd.

— **Mai vezércikkünk.** Azt hisszük, hogy lapunk olvasóinak örömet szerezünk mai vezércikkünkkel, nemcsak tárgyánál fogva, de annak következtében, hogy azt városunk érdeműs polgára, Molnár Elek úrvéd írta. Városunk fejlesztésében, különösen a város magyarosítása körül Molnár urnak bokros érdemei lévén, kétszeres értéke van tehát az ő felfogásának. Így súlyos értékeles alá esik mai megnyilatkozása is, mely szomoruan felsőhajt a megindított akciónak félsikerei fölött. Magunk is azon nézetben vagyunk, hogyha mi csak félig annyira erőlködünk, mint drávántúli szomszédaink, nem lenne Molnár Elek urnak panaszra oka. Így azonban teljesen jogosult feljajdulása, mert az iskolán kívül csakugyan alig történi valami, ami a magyar szó terjedését előmozdítaná. A gyermek az iskolában úgy ahogy magyarul megtanul, de kikerülve az életbe azt el is felejt. Bárcsak észretérnénk a cikk ébresztő szavaira s kitartók lennénk hazafias érüle-

tünkben. Necsak hirdessük, hogy magyarok vagyunk, de kitartással, fáradhatatlanul működünk közre, hogy mások is azokká legyenek. Ez a kitartó munka többet fog érni száz és száz hazafias ünnepélynél, ezer és ezer szónoklatnál!

— **Tanfölgylelői látogatás.** Dr. Ruzsicska Kálmán kir. tanácsos, tanfölgylelő, június 8-án Csáktornyára érkezett. Meglátogatta az áll. polg. leányiskolát és áll. elemi fiú- és leányiskolát. Mindkét helyen úgy az igazgatóknak, mint a tantestületeknek a tapaszaltak felett legmelegebb elismerését nyilvánította, nemkülönbön az áll. kisedővönköknek is. Meglátogatta a stridővári, szentorbánhegyi, királylakai és rackanizsai állami, a miksavári és telsőmihályfalvai róm. kath. iskolákat, mindenütt meglegedettségének adva kifejezést. Kir. tanfölgylelő tegnap Zalaegerszegre visszautazott.

— **Június 8.** A koronázás évfordulóját, mely egyúttal az ezredéves ünnepély évfordulója is, Csáktornyán, június 8-án, a szokásos keretben megölték. Délölt 9 órakor hivatalos istentisztelet volt, melyen Rozmán Róbert zárdafőnök celebrált, a tanfölképző-intézeti növendékek énekeltek. A misén a négy tanítélet ifjúsága s a hivatalok képviselői vettek részt. A mise végén az egész ifjúság a Himnusz énekelte. A hivatalok épületei fel voltak e napon lobogóva.

— **Új gazdasági szaktanár.** A Sopronba áthelyezett Szentel Dezső gazdasági szaktanár helyére, a földművelésügyi m. kir. Miniszter a csáktornyai áll. tanfölképző-intézethez Beszterczey Gábor gazd. szaktanárt helyezte át a csákvai földmívelési iskolától s egyúttal őt megbizta Zala és Vas vármegyék területén a gazdasági szaktanári teendők ellátásával.

— **Vizsgálatok a polgári iskolában.** A helybeli polgári iskolákban az évvégi vizsgálatok a következő sorrendben tartanak meg: június 16-án d. e. a leányiskola összes osztályaiban és d. u. a fiúiskola összes osztályaiban hittani vizsgálatok, június 17-én d. e. a polg. leányiskola I-ső, d. u. a II-ik oszt. vizsgálat, 18-án d. e. a III-ik, d. u. a IV. oszt. vizsgálat és d. u. 5 órakor tornavizsga a leányiskola összes osztályaiban. Június 20-án d. e. a fiúiskola I-ső, d. u. a II-ik oszt., 21-én d. e. a III. oszt., d. u. a IV-ik és V-ik oszt. vizsgálat és d. u. 4 órakor ének-, 5 órakor pedig tornavizsga a fiúiskola összes osztályaiban. A Te Deum június 25-én d. e. 8 órakor tartatik s utána záró ünnepély, mely alkalommal kiosztalnak a jutalmak és a bizonyítványok. A magánvizsgálatok a fiúiskolában június 22, 23 és 24-ik napjain, a leányiskolában pedig 25, 27 és 28-ik napjain tartatnak meg. Az igazgatóság.

— **Te Deum.** A csáktornyai áll. tanfölképző-intézetben tegnap reggel 8 órakor volt a Te Deum. Az isteni tiszteletlen Kecskés Ferenc murasantmártoni esperes-plébános, egyházkörei tanfölgylelő celebrált, a növendékek énekeltek. Utána az intézetben Zrínyi Károly igazgató intézett a növendékekhez lélekemelő szavakat, különösen a tanfölképesítő előtt álló tanfölképeket látta el gyakorlati tanácsokkal. Majd az önképzőkör jutalmait osztotta ki a szorgalmasabb önképzőköri tagoknak. Ezt követte a római katolikus növendékeknek s gyakorlóiskolai tanulóknak hittani vizsgálat. Holnap az osztályvizsgálatok kezdődnek.

**Záróvizsgálatok az elemi iskolában.** A csáktornyai m. kir. áll. elemi fiú- és leányiskolában az 1909—1910. tanév végén tartandó vizsgálatok ideje és sorrendje: június 18-án d. e. 8—12-ig a róm. kath. hittani vizsgája, 19-én d. e. 8—10-ig az izraeli hittani vizsgája, 20-án d. e. 8—9-ig az I-ső, 9—10-ig a II-ik, 10—12-ig a III-ik és d. u. 3—5-ig a IV-ik főosztály vizsgája, 21-én d. e. 8—9-ig az I-ső, 9—10-ig a II-ik, 10—12-ig a III-ik és d. u. 2—4-ig a IV-ik leányosztály vizsgája, 25-én d. e. 9 órakor Te Deum és záróünnepély. Polyák Mátyas állami iskolai igazgató.

**Eljegyzés.** Torkos Terka kisasszonyt Zágrábból eljegyezte Sostarics István Stridóvárról.

**A város tanácsterméből.** Csáktornya nagyközség képviselőtestülete f. hó 9-én gyűlést tartott. A gyűlésen hozott határozatból kifolyólag Bedics András, Kopácsi Ferenc, Megla János, Vizi József, Golub Antal, Novák István és Scheffer Rezsőnek építkezési célokra községi ingatlanokat adtak el; utóbbinak kérvényét egy újabb közgyűlésen tárgyalják. — Vrsics Viktoria és Beck Salomonné illetőség iránti kérése megtagadtatott. — Nincs kifogása az ellen, hogy Tkalcsec Péter nevére Csáktornya—Battyán külközségben egy új italmérsi üzlet engedélyeztessék. — A vásárrendtartási vármegyei szabályrendelet értelmében felállítandó mérő készülékek s hatósági husszék befogadására szolgáló épületet az Erzsébetvárosi fekvő u. n. Dorner-féle telken építik fel még ez év folyamán. — Az új városházát képviselőtestületi határozattal Hirschmann Adolfnak adták bérebe egymás után következő 6 évre 3000 K évi bérösszegért. — Határozott az önk. túlzott érvélt építkezési kölcsön, az öntöző kocsi átvétele és Battyánban egy tüzeléskendő elhelyezése tárgyában. — A községi kocsisok fizetését havi 50 K-ra emelte. — Határozott egy vízhozógép beszerzése tárgyában s elrendelte a vásári átruházó helyiségnek megfelelő módon leendő átalakítását.

**Az ovoda kiállítása.** Említettük mult számunkban, hogy a Lőcsén rendezendő ovodai országos kiállításon a helybeli áll. övönként is résztvesz. Volt alkalmunk látni a szép tárgyakat, melyeket Mártincsevics Julcsa és Hüll Cili óvónők a kiállításra összeállítottak. Összesen 191 tárgyat küldtek el s ezenkívül 205 rajzlapot, mely utóbbiak érdekesebb-érdekesebb rajzokat foglalnak magukban, miket egy ovodába járó kisdéd fantáziája csak kigondolhat. A löbbi tárgy a papírfűrés, papírhajtogatás, papírvirág, kartonkivarrás, sásmunka, vesszőkötés, rongyfüzés, gyöngyfüzés, pamulgombolyító munka, szalmafűzés, agyagmunka, kukoricaszármunka köréből került ki s mindannyi izlésről és ügyességéről tanuskodik, ami a lelkes óvónők érdemüül tudandó be.

**A tűzrendészeti szabályzat végrehajtása.** A tűzrendészeti szabályrendelet tárgyában a vármegye alispánja rendeletet adott ki. Eszerint utasították a hatóságok, hogy a lakarmány és szalmakészletnek a községben való összehalmozása meggátlandó. E végből, a helyi viszonyok szigorú mérlegelésével megjelölendők azon helyek, ahol az említett készletek elrakhatók. Ezen helyek ellen a kijelölést magukra nézve sárelmesnek tartó lakosok észrevételeiket 3 napon belül a községi előljárásnál megtehetik. Megújítja ez a rendelet a korábbi intézkedéseket is, melyek szerint a 15 éven aluli gyermekek nem dohányozhatnak.

seket is, melyek szerint a 15 éven aluli gyermekek nem dohányozhatnak.

**Tavaszi mulatság.** Az Iparosifjak Egyesülete által Pusztafán, az Antonovics-féle vendéglőben mult vasárnap megtartott tavaszi táncmulatságrendkívül jól sikerült. Az árayas hely s a kedvező idő nagymértékben járult hozzá a mulatság sikeréhez. Tarkította a mulatságot konfetti, világposta, torta ki-sorsolása, egyéb lüzijátékok. Nagyon érdekes részletét képezte a mulatságnak a bűvészi mutatványok, melyekkel Camberland Alos és Stanley a közönséget szórakoztatták. A világgosta győzelei Török Irma, Szőke Ilona és Edlsbrunner Poldi lettek, kik megfelelő szép értékes tárgyakat nyertek. A mulatságon fölülfizettek: Löbl Mór 380, Kertész Lajos 350, Zrinyi Károly, Földes Marci 3—3, Megla Gusztáv, Strausz Sándor 2—2, Scheiber Mór, 180, Mráz Jenő 150, Kol-lárics Gusztáv, Strausz Miksa, Kelemen Béla 1—1 K; Kreutz Lipót, Kovács Lipót dr., Friedenthal Sándor 80—80, Morvay Gusztáv 70, Rosenfeld Jakab 60, Schlezinger Lajos, Novák Imre, Szabó Elemér, Jenesch János, Skoda Ferenc, Vrnár Márton, Baranics Gábor, Kirchhol Károly, Petrics Ágost, Antonovics Józsefné, Premecz Miklós, Antonovics István, Kopjár Lajos, Lukács Péter 50—50, Sztrahunya József és Horváth Lajos 10—10 fillért. Akiknek az egyesület ezúton is hálás köszönetet tolmácsol.

**Savoy.** nagyszállóda Budapest, VIII. József körút 16. a Nemzeti Színház közvetlen közelében. A Főváros legszebb és legmodernebb szálló-dája. 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés, villanyvilágítás. Lift. Hideg és melegvíz minden ábrban. Szobák 3 koronától fejjebb. Eísőrángu ét-terem.

**A választás halottja.** Nem a választási tülekedésnek lett az áldozata egy, a választás iránt teljesen közömbös ulánus katonája s nem is Csáktornyan, hanem Letenyén, ahová a rend fenntartására kivezényelték. A szegény ulánus az oitani uro-dalom istállójában kapott többed magával elhelyezést. Az istálló rendes lakóit, az ökröket, erre az időre az istállóból kilakoltatták, hogy az ulánusok lovainak csináljanak helyet. A lovakok lovakokkal az istállóban el is helyezkedtek s eleinte minden rendben is volt. Egyik éjszaka azonban, amint a zaj elállt és álom borult kalonárra, lóra egyaránt, az egyik ökrök visszasszökött istállójába s ahogy fektelenségében rendes helyét keresi, úgy végig gázolt az egyik, szalmán alvó ulánuson, hogy azon az orvosi tudomány már nem segíthetett. Mult hétfőn temették el Letenyén, ahol bajtársai, katonai pompa mellett, örök nyugalomra helyezték.

**A gépkezelők és kazánfűtők legközelebbi képviselő vizsgái** Sopronban június hó 19-én délelőtt 9 órakor a Sopron városi villanytelepen fognak megtartatni. A kellően felszerelt vizsgálati kervények a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez küldendők. Deáktér 35.

**Kinek szabad Amerikában partra szállani?** Jó tudni, hogy az Egyesült Államokba csak épkezlábúaknak szabad bevándorolni. A partraszállás üzleti meredvés, izomelernyedés, az idegrendszer bántalmái, a tagok megrövidülése és bénasága, sérv, golyva, hátgerincsovadás, idült bőrbetegségek, szívbaj, vérérdaganat stb. esetében megtagadják. A visszautasítás gyakori oka a pénzhiány is. Nem lehet elléggé ismételni, hogy a bevándorlóknak nem engedik meg a partraszállást, ha nem rendelkeznek annyi készpénzzel, amiből megélhetnek, mig munkát kapnak. Csak oty esetekben tesznek

kivételt, amikor asszonyok vagy kiskorú gyermekek hozzátartozóikhoz mennék, akik lörvényesen kötelesek őket elartatni és bebizonyítják, hogy tényleg módokban áll és akarják is őket elartatni. Számtalan kése-delem és visszautasítás okai ama megboc-sáthatatlan kísérletek, hogy 16 éven aluli fiukat, kiknek szülei külföldön maradnak, becsempezzenek. Ezeket csak akkor bocsál-ják be az országba, ha azt a kormány meg-engedi. Közismert fény, hogy az ilyen ki-vándorlókat csaknem mindig visszautasítják.

**A magyar posta** azon célból, hogy a fürdő, gyógy és nyaraló helyeken tartózkodók és a turisták minél kényelmesebb úton és módon rendelkezeshessenek postai küldeményeik és távirataik kézbesítése, valamint azok utánköldése iránt, úgy-nevezett címbejelentőlapokat hozott forgalomba, melyeket a szállódnak és turista házáknak, nemkülönbön lakást adó magánosoknak, díjmen-tesen bocsát rendelkezésre, hogy azokat az ide-geneknek, úgy megérkezésük alkalmával, mint el-utazásuk előtt rendelkezésre bocsásanak, kiknek a nyomtatvány rovatai megfelelő kitöltése után csak az képezi kizárólag saját érdekében álló feladatát, hogy azokat közvetlenül vagy közvetve (közvezetőjük útján, illetve levélgyűjtőszekrénybe való bedobása által) a posta- (és táv.) hivatalhoz juttassák.

**Népesedési statisztika.** Házasságot kötöttek: Novák János földmives és Spolarics Mária, Rose Miksa nyelvtanár és Rosen-berger Malvin, Morvay Gusztáv nyomdász és Kücsán Róza, Tuk Imre m. kir. posta-szolga és Jaklin Regina, Rosenberger Viktor keresked. könyvelő és Dorner Olga, Koscsák Mihály cipész és Kósz Rozália, Verbanics János földmives és Baranics Borbála, Horváth Ferenc déli vasúti pályáor gyakornok és Andor Viktoria. Születtek: Weinstangl Zoltán, Kernek Ilona, Novoszel János, Németh István, Kermarek Antal, Kropek Ilona, Weisz Sándor, Filo Ilona, Vasser Ilona, Troják Ilona, Söla János, Horváth Viktor, Sohr Erzsébet, Hertl Rozáli., Kosztel Antal, Bisz-lerovics Margit, Gold László, Horák Olga Mária és Balga János. Meghaltak: Vitéz József lakatos inas (16 éves), Magdalenics Ferencné, szül. Labazán Ilona (45 éves), Vugrinecz Róza varrónő (27 éves), Mikácz József földmives (34 éves).

**I R O D A L O M.**

**Bokor Malvin és a »NAPSUGÁR«.** Új lap jelent meg. Itt fekszik asztalunkon, gazdag tartalommal, a nemes törekvés minden jelével. Tartalma az érdekesnél löbb, lebilincselő, szóra-koztat, tanít, nemest, jötekonyságra buzdít. Tényleg szüksége volt a magyar társadalomnak e lapra s hisszük, hogy a »Napsugár« által kibontott zászló alá társadalmunk minden rétegéből hatalmas tábor fog összegyűlni. A »Napsugár« főmunkatársa Bokor Malvin, kinek gyönyörűen megírt dolgai országosan ismertek s aki maga elég garancia arra, hogy a lap nívója mindenkor kifogástalan legyen. Kivüle löbb kiváló és is írónó vett tevé-keny részt a lap gondos összeállításában, miről a község is meggyőződhet, ha mutatványszámot kér. A lap előfizetési ára félévire 8 korona. Szer-kesztőség és kiadóhivatal Komárom.

**Értesítés.**

Női kalap raktáramba sikerült egy elsörendü munkaerőt megszereznem, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a legelegánsabb kalapokat a legjutá-nyosabban szállíthatom.

Átalakítások, gyász- és alkalmi kalapok izléses kiviteléért szavatosságot vállalok. Szíves partfogást kér:

**Kelemen Béla**

férfi- és női divatruházása Csáktornyan.

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržaja novinah, se imaju poslati na ime urednika u Drávavásárhely.

Izdateljstvo:

knjižara Strausz Sandora kam se predplate i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i poučljivi list za puk  
Izlazi svaki tjeden jedankrat i to: svaku nedelju.

Redplatina ošna je:

Na celo leto . . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . . 4 kor.  
Na četvert leti . . . 2 kor.  
Pojedini brojci koštaju 20 fil.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

Odgovorni urednik:  
**ZRINYI KÁROLY.**

Surađnik:  
**PATAKI VIKTOR.**

Izdatelj i vlastnik  
**STRAUSZ SÁNDOR.**

## Narodni posel.

Strašno mnogo je još posla treba, da bude naš narod na onu lojtru došel vu naobrazbi, kak su drugi kulturni narodi vu zapadnoj Europi. Mi smo zaostali. Ali to nije čudo, niti nas nemora biti sram zbog našega zaostanja. Mi smo branili čez stolina ljeta čelu Europu, te dok su drugi narodi škole podigavali, mi smo sa sabljom vu ruki harčovali sa tatar, turki i drugim narodi, koji su se proti nam zdigli, da ako našu zemlju osvojiu bude jim put otprl vu celu Europu. — Dok smo se mi dakle harčovali i borili, zaloga su drugi narodi vu miru napredovali, škole podizavali i trsili se izvješćiti slobodu. Zato je prinasa jako vnogo dela još.

Škole su prve, koje si moramo na onaj stepen donesti, kak su vu drugih civiliziranih državah. Hvala Bogu najviše učiteljov su nam inteligentni spametni školani ljudi. Pred trideset ljetmi jih je vnogo bilo takvih, koji ako su se navolili drugoj dela išli su za navučitelja. Ali denes je već zakon nalo, da navučitelj samo on more biti, koj je redovite, za to odredjene škole zvršil i dobil diplomu, da more učiteljsku službu zvršavati.

Ali žalostno je to, da niti denes još nije vu svakim selu škola. Vu svakim selu gde samo ima dosta dece za jednoga navučitelja bi trebalo školu podignuti, da narod neostane vu kmici. Na mnogih mestah si je narod sam kriv, da nema škole, jer veli da ju mu nije treba, da bolje da deca pa-

seju po osi i t. d. To je jako žalostno mišljenje i klela budu ona deca svoje roditelje kada odrasteju pak nebudu nikaj znali, zakaj su je nē dali vu školu, jer denes je već teško živeti onomu, koj nikaj nezna, koj nezna niti čitati niti pisati. a za desetdvadeset ljet bude još teže. Zato se svaka občina, svako selo mora na to trsiti, da si čim lepše škole podigne, jer vezda već tak govoriu ljudi, kakva je škola, takvo je selo.

Špitali su takajše znameniti. Vnogo menje bi ljudi vumrlo, ako bi vredjena bila ova stvar pri nas. Nepriliku dobi koj kako vu kožnu bolest od njega dobi celo selo. Ako bi se hitroma vu špital dal, selo bi čisto ostalo od kožnoga beteg a sigurno nebi tuliko ljudi pomrlo, kak vu prvim slucaju. Dēnes još nismo tak daleko došli, da clovek kada je betezen doktora zove k sebi nego ide k kakvoj babi da ga vraći, koja ga največput tak zvrći, da mu je dosta i cintor na mesto čeloga svēta. Coprije i kaj-kakve bedastoče još jako veruje naš narod. To je sve zato jer školu nije videl, gde bi se navčil, da coprije nema.

Gospodarstvo je još jako primitivno pri nas vu Medjimurju. Vu zadnje vreme istina vidimo pobolšanje vu tēm stanju, nu ali nē dosta. Mnogo i mnogo je još dela, koje je treba zvršiti, da bude nase gospodarstvo barem takovo kak med magjari. Im ako samo clovek gleda kuliko i kuliko je paše koja strička i glava plodi, si more premisliti, da je tu narod zaostal, da neče strička i gloga vništiti, pak tak pašu popraviti. Pri nas je i denes glavna kuruz, akoprem bi

ova zemlja i za pšenicu dobra bila, a pšenica i hrč bi se bolje zplatila, kak jer vekšu čenu ima i ako se na jesen dobro obdela pollam nema snjom nikakvo delo. Zvun toga ako bi narod pšenicu ili hrčeni kruh jel, bi vnogo spametneši bil, nebi se tuliko preteril i vnogi nebi bili kehlatvi od kuruznoga jela.

Dobre ceste takajše k narodnomu poslu spadaju. Ako su ceste dobre, trgovina je vekša a čim je vekša trgovina, stim su vekše cene. Da bi napriliku dobre ceste bile sveposvud do našega medjimurskoga vina, sigurno bi već trgovcov poiskalo vaše vino i tak bi mu čenu napravilo.

Narodni posel bi bil, ako bi se ljudi navčili čim više domaće meštrije, i to probali prodati. To bi takajše podigo naroda. A stēm više bi ga podiglo ako bi oni, koji peneze imaju na mesto drugih špekulacijah podigli fabrike i tu dali kruha onim, kojim drugač nije dal Bog.

Selske sparkasse su takaj delo narodnog posla. Jedno najlepše delo. Siromak clovek si zaistinu samo putem selskih sparkasah more pomoći. Zato bi trebalo ako bi vu svakim vekšim selu bila selska sparkasa, da se tak varaške sparkase na to natiraju, da fabrike zidjeju i vu drugih dobrih cilah si pomnožavaju peneze.

## Politički pregled.

Stranka vladina, tojest stranka narodnoga posla je zadobila većinu na izborih.

## Trnec Pavel.

(Pripoviest iz pečinah)

Veselo selsko društvo iz visočine sakupilo se je larmajući okolo svojih muzikšev, te je zahtievalo, da im se jeden komad na ples zasvira. U selu se obslužava godišnje prošćenje i anda bez plesa nemože biti. Muzikaši su hitro pograbil i vrč s vinom koj im je u to ime bil pružen, a zatim domaći šnajdar Šimek, koj se je za svoje mladosti nekaž po guslah fidlati naučil, a sada ovde ulogu kapelmajstra igra, pokuca lučecom po stolu, za znak, da se muzikaši prirede — i ples započme. Trnec Pavel, lipepi dečko, jakoga i visokoga tiela, čije otac je posiedoval prilično velikoga, bez duga, grunta, te je imal mjesto i glas u občinskom odboru, sedel je mirno i tiho pri jednom stolu u kutu plesače sale. Nekaj ga je u duši tiskalo, a Bog bi znal kaj . . . . Je, — to se već tak pripēca zaljubljenim!

Sada mu se približi posmehe Gjura te mu prišaptne u uho: »Kaj ti je Pavel? — Em tu sediš, kak da bi bil gladen. Prošćenje je, — pleši, baš na vlas Veroni, drugač te budu držali za hekmeka!«

Pavel, na kojem se je jasno videlo, da je sav uzrujan, skoči naglo gore, te zazačeni u lidu dovikne Gjuri: »Pogutni hekmeka ili . . . .«

»Oho!« — nasmije se zahičeno Gjura — »Samo nezestrielaž tvojega praha badava mozbit češ ga poslie bolje trebati!« — Pri tom je požmrkava na jedan par, koj je na sredini sale baš plesal, — a to je bil mladi jagar šumara Menige, koj je Veronu za ruku držal i snjom se obračal.

Kad je muzika i ples prestal, vodil je liepo izpod ruke jagar Ferdek svoju plesaticu Veronu, koja je bez pozdrava mimo Pavla prošla, k svojemu stolu. Dakako, da je sada strast zahvatila Pavla. Tu su ostali dečki i opazili, te su pristupili punemi časami k Pavlu, a jedan mu šalno nazdravi: »Dečko, kak si ti, na prošćenju nesedi u kutu i nepromišljava liepe dievojke samo iz daleka!«

U Pavlu je sve kipel, on se uzvrpoli, vudri šakom po stolu, da su flase i čaše skakale i strastveno zakriči, poglednuvši k stolu, gde je Ferdek i Verona sedela: »Samo čekam na prošćenjarski Csárdás, a onda ću voditi na ples onu, k kojoj me želja vodi,

— rad bi onda videl dievojku, koja me nebi hotela slediti. Hej, muzikaši!, Jeli čujete? Svirajte na moj račun prošćenjarskoga csárdása!«

»Je, je — prošćenjarskoga csárdása svirajte!« — potvrde i ostali okolo stojeći dečki — »Pavel hoće s Veronom plesati!«

Verona se na te rieči prestraši, prime Ferdeka za ruku te mu prišaptne u uho: »Čuj Ferdek, Pavel bi rad svadju, — kaj sem cineča?«

»Ti samo mirna budi!« — odgovori Ferdek — »on se ne bude podufal silom te na ples potegnuti!«

I čim su dale gusle od sebe prve tonuše csárdása, stupi sav uzrujani Pavel pred Veronu, koja je sedela pri jagarovem stolu snjim zajedno, riečmi:

»Verona ti si moja plesatica, — hodi!«  
Verona ga mučeć očima primieri od glave do pet, zatim se rukami podboči i veli gizdavo: »Kad se nisi prije za me brinul, sada je Ferdek moj plesać!«

A ja pak ti velim!« — veli čvrstim glasom — »ti češ ov csárdás plesati sa Pavlom Trncom — ili mozbit misliš, da bum ostal tu pred svemi u sputu?«

**Veza se već pozna.** skoro sveposvud izbor, zvu onih katorov, koji su došli na nadopunjeno zbiranje, takvih je blizu 20. Da kuliko ima ablegatov svaka stranka to bude se onda znalo, kada bude čisto kraj izborom. Veza napriliu vladina stranka ima 250 ablegatov a Kossuthova 50. Druge stranke imaju sve mēnje i mēnje.

Kak novine pišeju, Njgvo Veličanstvo kralj bude takaj došel nazad vu Budapeštu da otpre orsačko spravišće. Njgvo Veličanstvo kralj bude ovoga meseca 18-ga došel vu Budapeštu. Kak se čuje, vu Budapešti budu ga jako lépo dočekali, tak da bude dočekanje svečano. 25-ga bude Njgvo Veličanstvo primil novo orsačko spravišće vu budimskoj kraljevskoj palači i izrekel svoj prestolni govor.

**KAJ JE NOVOGA?**

— **Mati i sin vu vodi.** Jedna mlada žena sa malim svojim sinom iz Beča je vu Glögnitz išla da se tem hiti vu Schwarzua vodu i tak vumre. To je i većinila ali su ju na opali stojeći spazili i odmah za njom išli pak vuu prijeli. Žena je jednoga službenika žena 29 ljet je stara i misliju da se joj pamet meša. Redari su ju nazad poslali vu Beč, gde je već njezin muž zdvajal, da gde mu je žena.

— **Vura na dvadesetčetiri vure!** Istina takva je do sada samo vu Taljanskoj, ali za malo vrēme bude i pri nas po poštah. Najme vu Lisabonu je bil pošanski kongresuš, na kojim su iz čeloga svēta poslanički odlučili, da budeju po čelom svētu na poštah vure 24 vure imale, tojest broji budu od 1. do 24, a nē kak vezda od 1 do 12. — Samo .to bude težko, da se bude občinstvo težko privičlo tomu, ravno tak, kak se vnoji težko privičlo korunom i filiterom.

— **Smrtno kupanje.** Kerekes Emil sedmog razreda gimnazialok u Sátoralja-ujhelyu je ove dane svojemi prijatelji u Bodrog išel se kupat. U vodi je serčenoga krča dobil i vtupil se. Njegovo strvino su još nē našli.

— **Najedenkrat tri.** Vu Ópály občini je jedna žena, Szóták Antalova supruga na

jenkrat tri diete rodila. Dvě puce i jednoga dečka.

— **S puškum se je igral.** Poleg Bodenbachu, u švajcarskom Eulan seli jednoga postmestera jedenaist lēt stari sin se je a puškum igral, i slučajno svojega trinajst lēt staroga brata strelil. Brat je odmah umrl.

— **Nega penez u porezni uredu.** Szatmárvármegijnski notariuš su u poreznim uredu svoje plače hoteli gori vzeti prvoga juniusa. I praznemi rukami su morali odtiti, ar u blagajni nēga bilo niti jednoga filléra.

— **Razbojničtvo.** Vig István krojački detić je ove dneve u Ujpeštu pri svojim otcu jednoga ormara gori potral, i odonut 800 korun gotove peujeze i više oprave odnesel. Razbojnika su još nē mogli prijeli.

— **Maloga potepuha trijezero franki.** Ove dneve u Boyenne francuskim selo, na orsačkim putu nočni vahtar je jednoga maloga plačajućega dečka našel. Malomu dečku na šinjaku je jedna torba visela, u kojim su med kajkake stvarim u papiru i trijezero franki bili. Dobraoga srca vahtar, kada mu je mali dečak povedal, da on niti roditelje, niti nikakve rodbine nema, odlučil je, da ovoga bogatoga potepuha k sebi zeme, i bude ga gori odhranit.

— **Pogibelni tolvajski služinčiči.** Budapestinski redari sada dva pogibelne tolvajske služinčice iskaju. Jedna je Drexler Jožefa udovica, petdeset lēt stara žena, koja je zadnjiput pri Posch Mihály udovici služila. Dvě dane je bila na mestu, onda je izmiznula. Odnelsa je odonut jezeropelsto korun vrednosti dragulja. Redarstvo je dokončalo, da je ova žena u svojoj mladosti jako huda bila. Sada od svojih prijateljicah okradjenimi knjigami hodi službu iskat s drugimi imenami. Zato je težko nju najti.

— **Druga je Kallina Antónia češka,** tridesetdevet lēt stara sokračica, koja je već višeputa bila strofana, i iz Beča van hitjena. U Budapeštu je zadnjiput pri Negay Oszkár tergovcu služila pod Minkova Julia ime. Vkrala je jezerosemsto korun vrednosti dragulje i oprave. Obedva fajne ptice sada redarstvo išće.

— **Leteče hrvanje vu Budapešti.** Vnoji i vnoji se smēje nato, kada velimo da ljudi već znaju leteti po zraku. Pred 20 ljetmi si niti senjali nebi smeli to, da človek bez perja bude negda i letel. I ovo dostigli smo vrēme. Ljudi letiju po zraku. Tak letiju kak ptice obraćaju se po zraku, doli dojdou opet gori idu vu zrak s jednom rečjom kak ptice letiju. Vezda je vu Budapešti hrvanje za letenje i iz čeloga svēta oni koji su si mašine zmislili za leteti, vu Budapešti pokazujuju, koj zna bolje leteti. Ovoga meseca 5-ga, tojest vu nedelju se počelo letenje i svaki dēn po poldne traja, kada je lépo vrēme. Na jezero i jezero ljudi gledli letenje svaki dēn. Vu srēdu je jeden vu Győr hotel leteli iz Budapešte, ali ga je na putu stigel viher i rajše se je doli spustil već blizu Gyóra.

— **Veliki potres vu Taljanskoj.** Tak se vidi da budemo morali se privičiti tomu, da vu Taljanskoj svakoga ljeta potres vništi varoše i ljudi. Strašen potres je bil takajše i ove dneve, kak to telegraf javlja. Vu južnoj Taljanskoj čeli čopor sela i varošov vu ruševinah stoji. Vu Calitri zvanim mestu su više kak dvadeset mrtvih, zeli vun spod ruševinah, vu Potenzi jih je 50 postalo žrtvom potresa. Cirkve, hiže su se porušile i na vnojih mestah je vnojo mrtvih. Blizu San-Fele se je jedna hiža porušila i dve žene i dvoje dece je pokopala, pet jih je zvun toga težko ranjenih. Odnelsi su je vu špital. Sv. otec papa se je jako razalostil nad nesrećom i po telegratu je dal naredbu svim svećenikom naj budu na pomoć nesrećnim. Taljanski kralj i kraljica takajše na automobilu idu med nesrećne i pomažeju njim.

— **Zaruka.** Torkos Terka gospodjicu iz Zagreba je zaručil Sostarics István iz Stridórára.

— **Špijuni.** Taljani se jako bojiu od špijunov. Zbog toga je našemu človeku višeputa jako velika neprilika, jer osobito od nas se bojiu najbolje taljani. Vu nedelju su dva pošarski činovniki došli nekak prek granice vu Taljansku. I odmah su je soldati prijeli i vu garnizoni previzitirali. Šestput su je rotili i 36 vure su je zaprte držali.

»Pak kaj je to mene briga?« — odgovori ona otrešno.

Sada mladi jagar Ferdek skoči sa svog stolca te stane do Pavla: »Ti sada imaš njezin odgovor — anda odhadaj — pak si potraži drugu plesačicu!«

»Ali ja netrebam druge! — Verona je moja plesačica! — Na stran — sputa! — Verona!« — govori Pavel od uzrujanosti kričeć — »zar si zaboravila, da si mi tvoju riec zadala?«

»Ona si je predomislila sa Pavlom zvierokradicom plesati! — veli Ferdek.

»Kaj? — Zvierokradica si rekeli!« — krične Pavel te pograbi Ferdeka za prsa. Mužika prestane a plesači priskoče k svadećem se.

»Pavel ja te dobro poznam! — veli jagar — si samo njoj moreš zahvaliti, da si još na slobodi, ti lebudisto!« — i tim ga odrine od sebe.

»Ti zeleno-galérška ništarija, kaj mi moreš dokazati?« — veli Pavel.

Jagar podigne grozeći se ruku: »Ja sam te gore na briegu s tvojim stucem preko ramena našel, a ti si dole u klanjec pobegel, pak kad sam se onda hotel spustiti

za tobom, je tu na jedankrat Verona pred menom stala i me prosila zate, da te pustim!«

Pri tih se riečih namrgodi Pavlovo čelo a oči mu se zaiskre: »Čuješ puca, anda, si ti bila pri njem u šumi?« — zakriči na nju te se hoće na njega oboriti, ali Verona stane med nje, pogleda okolo u bliede lice Pavlovo i reče:

»Idi! — Velim ti sada po drugi krat; mi dvoje smo si od danas posve stranjski, — jeli si me razmel?« — I tim mu okrene leđa; on pako, kad je te rieči čul, zakriči sada već hrapavim glasom:

»Ti razkalašena deklesa, to si budem zapametil!« — A k jagaru se obruuvši izpiskuče grozeć se šakom: »Zelenogolerec pazi se, mi dva još nesmo poslednju riec skupa govorili!«

Teturajuć, kak da je pijan, ostavi ples i olide domov, a skoro za tim sprovede i jagar Veronu domov, u kuću njezinog oca. Dva tjedna zatim.

Već se je pričelo smrkavati, zviezde su se pričele jedna za drugom pokazovati na nebu, kad je Pavel u svojoj sobi pri obluku promišljavajuć stal. Na jedan krat ga samo nekaj obide — od pogleda gore na brieg

preko kojega je bil najkraći put u klanjec, grude i na špiecu sliemena. Silno ga je obuzelja želja za šumom na pečini i za pećinom. On se prošeće po sobi nekoliko krat gore dole, onda malo postoji i pogleda na pušku na stieni; Hektor je lezal pod njom na podu te je pažljivo sliedil očmi svako kretanje svoga gospodara. — Pavel hitro vzeme pušku iz klina te ju obesi preko ramena; a Hektor veselo lajajući skoči k njemu.

»Kaj Hektorek, pojdeš s menom? — No dobro, dobro, pojdeš . . . « Ali na jedan krat se kakti nekaj predomislil, pak postane: »Ja sam mojemu staromu obećal — dapače sam se na pol zaklel, da neću više . . . ali čekaj malo Pavel . . . mozbit te je strah pred onim lopovskim zelenogolercem?« — mrmljal je sam sobom — »Strah? — Baš ne!« Tim posegne za škriljakom.

»Hodi Hektorek, — zelenogolerec je odviše zaljubljen, nego da bi baš ove noći na skrovne pute med brdnami pažil . . . « — I tim otide zajedno sa psom kroz stražnja vrata iz dvorišća te ide skoro biežečki proti briegu, naprvu Hektor, taj vrlo pazitelj. Poslie napornog vuz brdohoda, do-

Nazadnje su jim neka teško vorovali, da nisu oficiri nego poštari.

**Kak živi naš sv. otec papa.** Med vnoغو million ludstva jako malo znaju, kak živi naš papa. Vu mišljenju si čisto drugač predstavljaju posebno življenje njegove svetosti, kak je to izbilja. Jeden taljanski novinar, koj slobodno vu vatikan hodi, vu svojih novinah piše, kako izpunjava Pius papa svoje duae. Bormeš jako jednoglasno preminaju obterećeni dnevi njegove svetosti; zabave skorom nikaj, naprotiv stem više posta i dužnosti, komaj za podnosti. Njegov glavni komornjik, Di Castro, već vjetro pred sestom vurom ide nuter pak ga zbudi. Taj veren komornjik se je to još za Leo XIII. navčil i ve se toga reda drži. Papa se dakle-ml stane i spomoćom svojega inuša, se do seste vure oblače. Ob sesti vuri se započne sveta meša, koju papa vu kapelici-Capella-Privatissima — na tretjom katu, sam služi. Pri ovoj službi Božji nesme stranski prisuten biti. Ako pak bi ipak odlični gosti hoteli papinsku mešu slušati, onda se ceremonia vu kapelici, Capella-Privata, na drugom katu održava. Poše svete meše ide vu svoju dnevnu sobu k zajtreku, kojega čista sam potroši. Odvod ide vu radionici. Ovdi prima svoje dva tajnike, monsignore Bressan i monsignore Pezzini, koji mu pošto referiraju i to samo njegovo osobno pošto, ar službena pošta spada pod kardinala i državnoга tajnika monsignore Merry del Val.

Osobni tajniki posle referiranja papinske pošte, najfriskeše novine pripovėdaju njegovi svetosti, ar papa sam nečita novine, nego stem živabneše se razgovarja vrho najfriskeših novinah.

Ov razgovor traja do pol desete vure, vu kojem vremenu državni tajnik dojde i počneju se državne stvari. Ovo razpravljenje se, po navadi, podgruu vuru zategne tak, da papa stopram ob 11 vuri prima glavnoga obrednika s kojim se dogovori vrho reda audiencah, vanjskih ceremoniah, eventuelno svečanostih. Točno ob poldvanajsti vuri ide papa vu svoju osobnu kužnicu, gde audiencije prima, kojega obično umornoga činiju, jerbo je zaslužuje jako abterećeno i tak posla toga aktaša formalno betežen poslone.

Ob jedni vuri je obed, koj je vu prvih

dnevih vladanja našega pape, prava revolucija ozrukuval, jer je starinska navada, da papa kođ obeda pri stolu sam sedi, ali Pius papa je vu svojem životu uvek društvens človek bil, i tak je od toga ne čuti hotel; ozbiljno je očituval, da se on vu jestvini uplivati neda. Nato su strogo etiketu tak polahkali, da su vu jestbionicu tri stole deli: jednoga za papa, a druge dva pako tajnikom, koje papa jako rado ima. Tak troice trošiju obeda sa veselim razgovorom. Vu svém je umjeren i vu jestvini jednostavan, ili uvek tečno jede.

U nedelju i svetek su obedi našega sv. Ota Pape još veseleši, ar onda ga — njegove sestre pohodiju, koje ponavadi pri sebi zadržu na obed.

Posle obeda si njegova svetost malo prespi i onda ide na šetbu vu glasovitim vatikanskim vrtu. Vu palaču se pod večer krene, da opet na tajne audiencije prima visoko stojeće duhovnike i civile i poslušne javljenje svojega financministra, monsignore Falchi. Navečer ob sedmi vuri je vu Capella-Paolini pobožnost, kojoj je čeli dvor dčnik, zatém ide papa sa svojemi dvema tajniki vu svoj stan, gde se svi tri navečerjaju i onda razgovarjaju do 10. vure, kada se papa na počinek leže. Tak mineju dnevi našega sv. Ota Pape zmjerenom, jeden dan, kak drugi.

**Kraljevski sakač.** Vsetecka Károly dvorski sakač koj je vu Bosniji sunčenicu dobil, je vu Eszėku v špitalju vumrl. Vsetecka je vu Bosniji za pratnju našega kralja kuhar i radi velike vručine vnoغو trpel. Na povraćenom putu mu je pri kahanju zlo postalo i bez da bi bil opet k sebi došel, je vumrl.

**Govoreći oroslan.** Na sejmju jednoga belginskoga varašunca Gand, je jeden krotitelj jednoga staroga, mlednoga oroslana kazal, od kojega se neli jeden svetešnji jagar nebi bil prebesil.

Ali jeden den je ta strašna zver preminula, kaj je veliko šterciju zlamenuvalo za siromaskoga krotitelja.

Vu sdvojnosti se je hitro znašel. Iskal i naskorom jednoga siromaskoga gladnika, koj je pripraven bil oroslansku kožu nase vzeti, pak se kakti novi kralj pušćinah po-

kazati. Ta varnja je izvanredno fino izpala: Ljudi su vrel i toj železnoj gajbi, da vidiju toga čudnospametnoga oroslana, koj, ne samo, da najtežeše gimnastike svršava, nego tak rekuć svojemog gazdi i mišljenje pogodil. Na ovom svetu je nikaj ne stalnoga. Krotitelj je svojemu vernomu publikumu zahvalen hotel biti, pak da se uspeh povekša jeden den odpre vrata oroslanove gajbe, i pusti jednoga zmožnoga tigriša, koj fucal, i strašno mrgotal. Oroslan je zadrvenil i od straha vikne:

— Jessusmarija, ve rui je kraj!

Kad su ljudi to čuli, su od začudjenja skorom skup opali, ali još vekša je bila čuda, gda je tigris svojega kolega stemi rečmi, pomiril:

Koga besa, kaj si i ti modernėzeraninorc? Sbnjeni ljudi su se radi vkanjivosti tak razlutili, da su hoteli krotitelja i njegove zvėri zaništati i sigurno bi je bili podrapali ako se komedias vu zadnjem hipu nedomislili i reče:

— Ljudi, budite mirni, im je to jedna sgdna sala bila, ar kakti glasoviti trbozborac sem ja govoril namesto zverih. — Ljudi su se pomirili, ali krotitelj je drugi den zginul iz Gand varošinca.

**Pokošena šetva.** Vu trencsen-varmegynskoj Bellus občini, su po zbiranju onu noć, svem onem zbirateljem, koji su na narodnodelaču stranku, za Pongrac grofa glasovali, zelenu šetvu svu pokosili. Vest iz Vagujhetya je ta, da bi bili toga zločina néppartinski zbiratelji od osvete načinili. Oblast je patraživanje vu širokom krugu počela.

**Mjena godine krunisanja.** Juniusa 8-ga je bila 43-ga godišnica krunisanja Njegovoga Veličanstvo, našega kralja I. Ferenc Józsefa. — Po navadi je i ovo leto Magjarskoga orsaga svaka škola obdržavala svečanost. Na školah su plehnutale magjarske zastave sa magjarskom korudom, deca pako, pod vodstvom svojih učiteljah išla su vu crkvu se Bogu pomoliti, za našega dično vladajućega kralja. Poše svete meše njim bilo vu školi rezolnačeno zlamenitost dneva.

šel je na vrh briega, od onud pogleda prama drugom briegu, naproti ovomu, na kojem je stal i tu opazi pri jasnoj mesećini srou, koja se je na prostoru mirno pasla. Razveseljen se prigne te pažljivo, Hektora kraj sebe vodeći, se šulja med grmljem na kraj šume. Srna se mirno dalje pase, — došavši na povoljnu dalečinu za pucanje, digne pušku k licu, — ali u tom hipu zalaje njegov Hektor, — on prestrašeno se ogleda i — kak da je iz zemlje niknul, stal je mladi jagar pred nim.

•Po drugi krat! — zagrmi Ferdek — •Sada više nema pardona, Pavel, odhiti odmah pušku i pojdi s menom!

Kletvom na ustih krikne Pavel: •To čemo videti. Sada valja, koj će od nas dvijuh tuj na mestu oštati!

•Kaj? Ti se lopov podušaš još groziti? — Predaj se, ili ti ide na život!

•Ili na tvoji! — odgovori Pavel ozorno i time obodva namiere svoje puške jedar na drugoga. U tom hipu, prije nego je jagar odapal, skoći mu Pavlov, na to već zvučeni Hektor na prsa te ga ostrimi zubi pograbi. Jagarova hit promaši a Pavlova pogodi jagara u prsa, — i on se sruši ...

Pavel se sad ves na tielu drhćući prigne preko njega te mu žuri u bledo lice, a onda se ustane i beži kaj samo more dole iz tog nesretnog briega.

Prije nego je dan nastal, već se je po cielom selu znalo za taj krvavi čin u šumi na briegu. Drvodelavci u šumi su čuli pucanje te su onamo dobiežali i teško ranjenoga jagara dole donesli. Onde u jagariji je došel ksebi te je imenoval počinitelja, na što se je odmah išlo na napsenje istoga.

Žandari su obkolili kuću Trnecovu te su poružili na vratih.

•Za miloga Boga, Pavel, kaj se je pripelilo, kaj si načinil, tebe išču! — Timi riečmi je stari Trnec probudil si sina.

Pavel skoći iz postelje: •Mene? — pita plaho — •Mene hoće uloviti? — Mozbit pred sud navlačiti i onda kakti umoritelja obsuditi? — To im nebude uspelo!

On odpre stražnji prozor i kroz njega skoći van te bieži kaj preplašena divja zvier prama briegu, i vuz brieg u šumnu, a žandari za njim. Taj lov je sad išel gore prama onomu drugomu briegu, na kojega vrhu je stal drveni križ. Žandari su i pucali za njim, ali pogodili nisu, — sad su bili

već tik za njim ... — Posljednjom svojom jakostju se popne do najviše špice briega, pod kojom se je otvarala duboka gudura. Za da na onaj drugi brieg dojde moral je ovu grudu preskočiti, — a to je bil smrtni skok, kojega je Pavel u onoj stiski i učinil — i — sretno je izpal taj skok. — Ves iznemogel, kad je guduru preskočil, i noga mu dosegla drugi brieg, prijel se je obima rukama za tamo stojeće križno drvo, koje je već bilo na pol sprnjeno; ovo se pretrgne — grozni krik — i — Pavel je ležal sa križom skupa u dva-deset klafrih dubokoj grudi razmrskane glave mrtve.

Božanska providnost obćuvala je teško ranjenoga Ferdeka na životu, koj je posle dugotrajnog bolovanja ipak ozdravel, te se je i sa Veronom vienčal. Na dan sv. Petra i Pavla su novovienčani išli, sprovdjani mnogimi domaćimi seljani, kakti processia, na mesto, gde je nesretni Pavel tako žalostno zaglavil, te su se svi za dušu mu pobožno pomolili.

:: Használjon Nagysád FÖLDES-féle ::

# MARGIT-CRÊMET,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen !!

A Földes-féle Margit-Crème a főrangú bőrgyógyászok és a kedvenc szépség szerzője, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crémeket utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjegyvel lezárt dobozt elfogni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindenem felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème Ártalmatlan, zsírtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szepit, pattanást, mitesszert, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nemcsak az arcra, hanem a nyakra, vállra és kéz fehéritésére és szepítésére is legalkalmasabb. Nagy télegyári, kicsi téli minden gyógytárbán és drogériában.

Készíti és postán küldi:

**FÖLDES KELEMEN GYÓGYSZERÉSZ ARADON.**

Kapható Csáktornán: PETHŐ JENŐ gyógytárbán.

# Amíg a készlet tart !

|  |           |
|--|-----------|
| Magasszárú Chevreaux cipők lackkaplival .. .. .                              | 10 korona |
| Box bőrből szintén magasszárú lackkaplival fűzős<br>vagy oldalgombos .. .. . | 9 ..      |
| Fényezett zergebőr félcipő .. .. .   | 7 ..      |
| Chevreaux félcipő lackkaplival fűzős vagy oldalgombos                        | 9 ..      |

Uricipők 7 koronától 30 koronáig. - A minőségért szavatolok.

802 2-8

## POLLÁK GYULA divatárúháza, Csáktornya.

Uri szövetöltönyök 15 koronától feljebb.



### Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy helyben Patak-utca 4. szám alatt (volt Lukovnyák-féle ház)

## kárpítos-műhelyt

nyitottam.

Divánok, garniturák, matracok készítését, angol bőrmunka, függöny felrakást, szállodák, fürdők berendezését stb. stb. e szakba vágó munkát izlésesen, jutányosan, jótállás mellett végzek.

Szives pártfogást kérve, maradok

Csáktornya, 1910. május 29.

kiváló tisztelettel

**KUKECZ ANTAL**

kárpítos és diszító.

858 3-4

### Egy tanuló felvétetik.

Egy jó erkölcsű fiu

## tanulónak

felvétetik

844 2-3

HEINRICH MIKSA

fűszerkereskedésében Csáktornya.

### Árlejtési hirdetmény.

Drávacsány község 2/1910. számú képviselőtestületi határozatával a drávacsányi körjegyzői lakás ajtáinak javítását illetve újbóli elkészítését 715 korona költségvetéssel összeggel engedélyezte.

Ezen munkának biztosítása céljából 1. évi július hó 2-ik napjának délelőtti 10 órakor a drávacsányi körjegyzői hivatal helyiségében megtartandó nyilvános zárt írásbeli és szóbeli árlejtés hirdetetik.

Vállalkozni szándékozók felhivatnak hogy 1 K okmánybélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat a kitűzött határidőre a községbíróhoz annál is inkább adják be, mert később érkezett vagy sürgöny ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlathoz 35 K bánatpénz csatolandó. Az ajánlat azon minta szerint adandó be, mely a körjegyzői hivatalban közszemlére van kitéve. Ugyanitt megtekinthető a költségvetés, valamint a szerződési tervezet az általános és részletes vállalati feltételek.

Drávacsány, 1910. június 6-án.

848 1-1

**SZABOLICS REZSŐ**

körjegyző.



:: Kátránytelólemez. ::

facemint- és valódi aszfalttelólemez- és legelőcsiszoló- kiviteltben. a legmesszebbmenő szavatossággal. Minden szabványos kátránytermék gyártása. Minden fajta tető- és elosztó- telólemeznek készítője. Kőzetelőkészítéssel és másznaki felvilágosítások ingylen. Szabadalmazott borgonyplemez

**nedves falak**

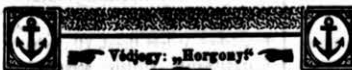
ellen. Helyenkörültekintésesebb egyedül készíti és legelőcsiszoló- elosztó készítője. - Vidékes- ház felújító gép ellen. Számítatlan elismerésével.

807 2-10

Prospektus ingylen.

Menzel K. C. Pozsony.

fiók: Szombathely



Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított hálszer, mely már sok év óta legjobb bodorsólósnak bizonyult közvérvényét, oszmi és meghitéseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlókat óvatossággal fogadjunk el, csak olyan eredeti üvegeket fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Az üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszer-tárbán kapható. - Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlanhoz”, Frágában, Elisabethstrasse 5 neu.

| mmáza          | l m.-cent.   | kor. fill. |
|----------------|--------------|------------|
| Buza elsőrendű | Pšenica      | 18.40 —    |
| Rozs           | Hrż          | 12.50 —    |
| Árpa           | Ječmen       | 11.00 —    |
| Zab            | Zob          | 11.20 —    |
| Kukoricza      | Kuruza nova  | 12.40 —    |
| Fehér bab (u)  | Grah beli    | 16.20 —    |
| Sárga bab      | zuli         | 14.20 —    |
| Vegyes bab     | zmesan       | 13.60 —    |
| Kendermag      | Konopljenose | 18.20 —    |
| Lenmag         | Len          | 22.00 —    |
| Tökmag         | Košice       | 21.00 —    |
| Bükköny        | Grahorka     | 12.00 —    |

# Figyelmeztetés!

A Schicht  
szarvasszappan

valódi csakis a

## Schicht

névvel és a „szarvas” véd-  
jeggyel!



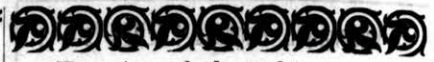
Legmagasabb kitüntetés: „Grand Prix”  
St.-Louis 1904.

**Globus**  
Fém-tisztítókivonat

Jobban tisztít  
mint minden-  
féle más.

Fém-tisztítószer.

Legmagasabb kitüntetés: Arany állam-  
érem „Nürnberg 1906.”



Egy jó erkölcsű fiú

# tanulónak

felvétetik

MOZES B.

bőr-, porcellán- és  
üvegkereskedésében

Csáktornyan.



Egy jó erkölcsű fiú, kellő iskolai  
képzettséggel

# gyakornoknak

felvétetik

VIAX ROBIČ

vegyes- és terménykereskedésében  
Polstrau.



## IPAROS és KERESKEDŐ előfizetőink névjegyzéke.

| Iparos s kereskedő előfizetőink cégét<br>s rovatan díjmentesen közöljük.   |   | Iparos s kereskedő előfizetőink cégét<br>s rovatan díjmentesen közöljük   |
|--|---|---|
| <b>Bádógos:</b><br>Hübseh Manó, (faszónraktár) Csáktornya<br>Dorner Sándor   | <b>Férfi szabó:</b><br>Ivacsics Ignác, Csáktornya<br>Bedics Ferenc szabó  | <b>Vászonkereskedő:</b><br>Szivóncsik Antal, Csáktornya   |
| <b>Börkereskedő:</b><br>Máyer Testvérek, Csáktornya  | <b>Férfi és női divatárú:</b><br>Zrínyi Viktor, Csáktornya  | <b>Vendéglők:</b><br>Hajas József, Csáktornya<br>Pecsernik Ottó,<br>Hencsey Gábor,<br>Antonovics József,<br>Becsey Albert,<br>Horváth Mihály, (Fehér galamb)<br>Horváth Géza,<br>Kelemen Imre,<br>Pruszátz Alajos,<br>Deutsch Zsigmond,<br>Schlesinger Mór,<br>Mihálics Ferenc  |
| <b>Borbély és fodrász:</b><br>Nádaadi Nándor, Csáktornya<br>Bik Ballard,   | <b>Fűszerkereskedés:</b><br>Mayeresák Béla, Csáktornya<br>kőszén-, faszén-, magvak és a „Mátrágyál”<br>Értékesítő Szövetkezet raktára<br>Gráner Testvérek, Csáktornya<br>Mraz testvérek,<br>Ifj. Premecz Miklós,<br>Deutch Salamon<br>Hirssohn Henrik<br>Mattersdorfer N. Perlak<br>Leitmann György Nyírvölgy | <b>vendéglő a vasúthoz</b><br>Singer Salamon, Kiszabadka<br>Kalchbrenner Ferenc, Stridóvár<br>Sójtóry János, Drávanagyfalu<br>Deutsch Adolf, nagyvend. Drávasárhely<br>Kovács Mihály, korcsmáros, Drávasárhely<br>Leitmann Mihály, Nyírvölgy<br>Leitmann Bálint, Szentliona<br>Feigelstock András Bpest, VII., Dohány-u. 81 |
| <b>Mézeskalácsos és vasszgyertyaöntő:</b><br>Tihanyi Mihály, Damása  | <b>Kávéház:</b><br>Hajas József, Csáktornya<br>Horváth Géza,  | <b>Szállító és deszkakeresk.</b><br>Lóbi Mór és fia, Csáktornya   |
| <b>Butorraktár:</b><br>Butor és koporsóraktár.<br>Horák Odón, Csáktornya<br>Schwarz Lipót, Varaždin<br>Hirschler Ármin, Varaždin | <b>Képfestő:</b><br>Scheiber Mór, Csáktornya  | <b>Tejet és tejtermékeket</b><br>Csáktornyára házhoz szállít<br>Bányavári gazdaság.   |
| <b>Cipész:</b><br>Músztnak József, Csáktornya<br>Mezőkó Bálint, Csáktornya   | <b>Kőfaragó és sirkó készítő:</b><br>Terzstényák Bódog, Csáktornya  | <b>Úri- és női divat, játék és díszműrő:</b><br>Kelemen Béla, Csáktornya  |
| <b>Divatruház:</b><br>Liszt és Brodnyák, Stridóvár   | <b>Likőrgyár:</b><br>Hochsinger M. és fiai, Csáktornya<br>készíti a híres „Gloria” sósborszeszt<br>12 üveg bérmentve 6 korona   | <b>Vaskereskedés:</b><br>Bernyák Károly utóda<br>Binder Károly<br>Prostenik Gusztáv, Csáktornya   |
| <b>Eredeti Singer varrógépek:</b><br>Singer Co., Árpád-utca, Csáktornya  |   | <b>Szabadalmazott „Krisztály” borszerő gyár:</b><br>Herzog Sándor vasúti vendéglős<br>Csáktornya  |



Könyv-papír- és zeneműkereskedés, könyvnyomda, könyvkötészet: Strausz Sándor Csáktornya.



**STOCK - COGNAC MEDICINAL**

szavatolt valódi borpárlat

**Camis és Stock**

gőzpároló telepéből,

**Barcola.**

COGNAC-gőzfőzde, állandó hivatalos vegyi ellenőrzés alatt.

Kapható minden jobb üzletben!



764 21-02

Legjobb magyar találmány : Fogkefe foltosleges

**DENTON**

egyesíti a fogkefét, fogport és szájvizet, igen kényelmes : és minden fertőzést kizár :

**ára 30 darabonként dobozba csomagolva 70 f.**

Kétfele nagyságban kapható hölgyek és urak részére PETHŐ JENŐ gyógyszer-tárában és minden illatszerüzletben.

Egy jó házból való fiú

**tanulóknak** felvétetik

Kertész Lajos cukrásznál Csáktornyán.

850 1-1

**CLIMAX**

:: nyersolajmotorok és lokomobilok ::



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.

Nincs : robbanási veszély! se pénzügyőri ellenőrzés. Elsőrangú referenciák.

**BACHRICH ÉS TÁRSA**

BUDAPEST : WIEN : HAMBURG

**MOTORGYÁR**

Wien, XIX/7, Heiligenstädterstrasse 83.

Magyarországi mintaraktár és iroda : Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tózsde-palota.)

**THIERRY A. BALZSAM** TÖRVÉNYESEN GYÓGYSZERÉSZ VÉDVE.

Csak az apóca védőjegye az igazi. A lélegzőszervek minden megbetegedése, köhögés, vérköpés, rekedtség, höghurru, tüdőbaj, gyomorgörcs és más gyomorbeteg, minden belső gyulladás ellen, továbbá étvágytalanság, rossz emésztés, székrekedés stb. ellen biztosan hat. Külöleg, szárbetegségek, fogfájás, égelt sebek, kiütés, nyilalás és különösen influenza ellen stb. használ. 12 kicsiny vagy .6 dupladveg, vagy egy nagy családi üveg 5 kor.

**THIERRY A. gyógyszerész** egyedül valódi

**CENTIFOLIA - KENŐCSE** megelző, csalhatalan és utórhethetlen gyógyíthatásu meg a régi, sőt rakes sebeknél, sérüléseknél, daganatoknál, gyu-  
eánkosa, dalkiütésnél; eltávolít minden idegen anyagot genyedet. 10kszor fölönlegessé teszi a fájdalom operációt 2 lévely 3 korona 60 fillér.

Cim : Schutzengel-Apotheke des A. THIERRY in PRGRADA bei Rohitach.

Főraktár: Török József gyógyszerész Budapest. 764 9-20



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Prgrada bei Rohitach Szarbrunna.

**Használati utasítás :**

A hüvely szines oldalával a tenyér felé fordítva a mutató ujra huzandó és használat előtt rövid ideig vízbe mártandó. A fogakat kívül-belül lehetőleg hossz-irányban dörzsöljük le.

840 2-3

**Bolinder** nyersolajmotorok ::  
nyersolajlokomobilok

csak

**Szabó Emil és Társa cég**

Budapest, V., Ferencz József-tér 6. szám

(Gresham-palota, a lánchíddal szemben) kaphatók.



Sürgőnycim Szabók Budapest.

Telefon 76-48.

Szivógázmotorok. :: Benzinmotorok. Cséplőgépek. :: Malomberendezések.

760 12-15 Árjegyzék ingyen és bérmentve

**KOVALD PÉTER ÉS FIA**

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár

BUDAPEST, VII., SZÖVETSÉG-UTCA 37. SZÁM.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőket létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

**Hirschsohn Testvérek Csáktornyán**

vette át a képviselőt és a gyár rendes áraiban vállalja az uri, női- és gyermeköltönyök, díszítő és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, cipke- és végárak, szőrmék stb-ek vegytisztítását és festését.

Ügyszintén ágytakarók tisztítását és fehérművek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áráiról, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőt és számos megbízatást kér a

835 6-26

**KOVALD PÉTER ÉS FIA CÉG.**

**Sok pénzt takarít meg,**

a ki ruházati szükségletét

**Csáktornyán Nádas József divataruházában**

széri be.

Fehérművek, nyakkendők, keztük, nap- és esernyők stb. stb.

nagy választékban és jutányos áron kaphatók.

832 6-1

A

# MURAKÖZI PEZSGÓGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

t. részvényesei

az 1910. évi június hó 29-én délután 3 órakor Csáktornyan,  
a társaság saját házában (gyárépület) tartandó

## II. RENDES KÖZGYŰLÉSRE

tisztelettel meghívtnak.

Tanácskozási tárgyainak sorrendje:

1. Elnöki megnyitó. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
3. A mérleg megállapítása, — a felmentvény feletti határozat.
4. 2 igazgatósági tag és 1 felügyelő-bizottsági tag, esetleg póttag 1 évre leendő megválasztása.
5. Netáni indítványok.

Az igazgatóság.

18. §. A tanácskozási és szavazási jogot a közgyűlésen minden részvényes személyesen avagy meghatalmazott ugyancsak részvényes által gyakorolhatja; ezen jog gyakorolhatására azonban megkivántatik, hogy úgy a megjelenő, illetve a meghatalmazó, mint a meghatalmazott részvényes is nagykorú legyen és hogy ezek mindegyikének érvényesülni kívánó részvénye a közgyűlés előtt 14 nap óta a részvénykönyvben az ő nevükre legyen bejegyezve és végül, hogy a megfelelő szelvényeket tartalmazó részvényük legkésőbbben a közgyűlés megnyitása előtt az elnöklő kezéhez lett legyen levele.

62. A mérleg a vállalat üzleti helyiségében a részvényeseknek betekintés céljából rendelkezésre áll.

852 1-1

Egyszer- és többször is használt, valamint teljesen új- forgalmi- és ászok- boroshordók minden nagyságban jutányos árért kaphatók

**Benkő Mihály**  
bornagykereskedésben  
**Pécs**

847 1-2



### Értesítés.

Utazonóm több úrhölgy kívánságára Csáktornyára fog utazni, mérték-vétel végett és ez uton fordulok a hölgyekhez, kik esetleg utazonóm : látogatását óhajtnák, azt :

**KELEMEN BÉLA** ur- és női-divat kereskedőnél

előjegyeztetni sziveskedjenek. : A legszolidabb kiszolgálásról cégem : jó hírneve szavatosságot vállal. : Szives pártfogását kérve, tisztelettel

**Krausz Juliska**  
fűzőgyár : Pécs.

### FELHÍVÁS.

A „Perlaki takarékpénztár r.-t. Perlakon” azon részvényeseit — kik az új kibocsájtású részvényeikre a részleteket még be nem fizették felhívjuk, hogy az általuk jegyzett részvényeknek megfelelő hátralékos részvény-tőket késedelmi kamataival együtt fizessék be — mert ellenkező esetben — amennyiben a betűzetést jelen felhívásnak harmadszori megjelenésétől számított négy hét alatt sem teljesítik, igazgatóság a már teljesített betűzetéseket elveszítettnek s részvényeiket az alapszabályok 7 §-a értelmében érvénytelennek fogja nyilvánítani.

PERLAK, 1910. június 4.

**Igazgatóság.**

846 1-3

